

ES: Mando universal programable / FR: Télécommande universelle programmable / PL: Programowalny pilot uniwersalny / EL: Προγραμματιζόμενο καθολικό τηλεχειριστήριο / SK: Programovateľné univerzálne diaľkové ovládanie / SL: Programabilni univerzalni daljinski upravljalnik / HR: Programabilni univerzalni daljinski upravljač / HU: Programozható univerzális távirányító / FI: Ohjelmoitava yleiskaukosäädin / RO: Telecomandă universală programabilă.

ES: INSTRUCCIONES OPERATIVAS

PREPARACIÓN: Inserte 2 pilas AAA en el compartimento correspondiente retirando la tapa posterior. Respete las polaridades indicadas - **INSTALACIÓN DE LA APP:** Asegúrese de que el Bluetooth de su teléfono esté activado. Descargue la aplicación desde Google Store o Apple Store mediante los códigos QR que aparecen a continuación - **PROGRAMACIÓN:** Durante el envío de códigos, mantenga el mando y el teléfono a menos de 1 m de distancia. Abra la app y siga las instrucciones indicadas. Acepte las notas de privacidad y la activación del Bluetooth. Pulse "Inicio de emparejamiento" y mantenga presionados durante unos 5 segundos los botones "OK" + "MUTE" del mando hasta que el LED parpadee. El nombre del mando aparecerá instantáneamente en la app. Pulse "Conectar". Nota: si ya realizó programaciones anteriormente, pulse el botón "IO" y seleccione "Descargar nuevamente" para que aparezca "Inicio de emparejamiento". La pantalla mostrará el mando listo para la programación y el nivel de batería. Pulse "Seleccionar marca" y busque la marca deseada. Tras elegirla, aparecerán los modelos compatibles. Puede buscar el código exacto del mando original o elegir un modelo universal recomendado. Pulse "CONFIRMAR". Confirme la transferencia y espere a que finalice. La última fase es la prueba: pruebe primero los 3 botones indicados abajo y asegúrese de que el televisor responda. Si necesario, repita la programación con otro modelo.

FR: INSTRUCTIONS OPÉRATIONNELLES

PRÉPARATION : Insérez 2 piles AAA dans le compartiment prévu après avoir retiré le couvercle arrière. Respectez les polarités indiquées. **INSTALLATION DE L'APPLICATION :** Assurez-vous que le Bluetooth de votre téléphone est activé. Téléchargez l'application depuis Google Store ou Apple Store via les QR codes ci-dessous. **PROGRAMMATION :** Pendant l'envoi des codes, gardez la télécommande et le téléphone à moins de 1 m l'un de l'autre. Lancez l'application et suivez les instructions. Acceptez les notes de confidentialité et l'activation du Bluetooth. Appuyez sur "Début d'appairage" puis maintenez "OK" + "MUTE" enfoncés environ 5 secondes jusqu'au clignotement de la LED. Le nom de la télécommande apparaîtra immédiatement dans l'application. Appuyez sur "Connecter". Remarque : si vous avez déjà programmé auparavant, appuyez sur "IO" puis "Télécharger à nouveau" pour faire apparaître "Début d'appairage". L'écran affichera la télécommande prête à être programmée et le niveau de batterie. Cliquez sur "Sélectionner la marque", recherchez la marque souhaitée, puis choisissez le modèle correspondant ou un modèle universel recommandé. Appuyez sur "CONFIRMER". Confirmez le transfert et attendez la fin. Testez ensuite les 3 boutons indiqués ci-dessous et vérifiez la réponse du téléviseur. Si nécessaire, recommencez avec un autre modèle.

PL: INSTRUKCJE OBSŁUGI

PRZYGOTOWANIE: Włóż 2 baterie AAA do odpowiedniego przedziału po zdjęciu tylnej pokrywki. Zachowaj wskazaną polaryzację. **INSTALACJA APLIKACJI:** Upewnij się, że Bluetooth w telefonie jest włączony. Pobierz aplikację ze sklepu Google lub Apple, korzystając z poniższych kodów QR. **PROGRAMOWANIE:** Podczas wysyłania kodów trzymaj pilot i telefon w odległości maks. 1 m. Uruchom aplikację i postępuj zgodnie z instrukcjami. Zaakceptuj politykę prywatności i aktywację Bluetooth. Naciśnij „Rozpocznij parowanie”, a następnie przytrzymaj przyciski „OK” + „MUTE” przez ok. 5 sekund, aż dioda zacznie migać. Nazwa pilota pojawi się natychmiast w aplikacji. Naciśnij „Połącz”. Uwaga: jeśli wcześniej programowałeś pilot, naciśnij „IO” i wybierz „Pobierz ponownie”, aby pojawiła się opcja „Rozpocznij parowanie”. Ekran pokaże gotowość pilota i poziom baterii. Kliknij „Wybierz markę”, znajdź odpowiednią markę, a następnie wybierz model lub zalecany model uniwersalny. Naciśnij „POTWIERDZ”. Potwierdź transfer i poczekaj na zakończenie. Na końcu przetestuj 3 przyciski poniżej i sprawdź reakcję telewizora. W razie potrzeby powtórz programowanie z innym modelem.

EL: ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ: Τοποθετήστε 2 μπαταρίες AAA στο ειδικό διαμέρισμα αφαιρώντας το πίσω κάλυμμα. Τηρήστε τις ενδείξεις πολιτικότητας. **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ:** Βεβαιωθείτε ότι το Bluetooth του τηλεφώνου σας είναι ενεργό. Κατεβάστε την εφαρμογή από Google Store ή Apple Store μέσω των παρακάτω QR. **ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ:** Κατά την αποστολή κωδικών, κρατήστε το τηλεκοντρόλ και το τηλέφωνο σε απόσταση μικρότερη του 1 m. Ανοίξτε την εφαρμογή και ακολουθήστε τις οδηγίες. Αποδεχτείτε την πολιτική απορρίφτου και την ενεργοποίηση Bluetooth. Πατήστε «Εναρξη σύζευξης» και κρατήστε πατημένα τα «OK» + «MUTE» για περίπου 5 δευτερόλεπτα μέχρι να αναβοσβήσει το LED. Το όνομα του τηλεχειριστηρίου θα εμφανιστεί άμεσα στην εφαρμογή. Πατήστε «Σύνδεση». Σημείωση: αν έχετε ξαναπρογραμματίσει, πατήστε «IO» και «Λήψη ξανά» για να εμφανιστεί η επιλογή σύζευξης. Η οθόνη θα δείξει ότι το τηλεκοντρόλ είναι έτοιμο και το επίπεδο μπαταρίας. Επιλέξτε «Μάρκα», βρείτε τη μάρκα και επιλέξτε μοντέλο ή προτεινόμενο καθολικό μοντέλο. Πατήστε «ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΗ». Περιμένετε τη μεταφορά και στο τέλος δοκιμάστε τα 3 κουμπιά. Αν χρειαστεί, επαναλάβετε με άλλο μοντέλο.

SK: PREVÁZDZOVÉ POKYNY

PRÍPRAVA: Vložte 2 batérie AAA do príslušného priestoru po odstránení zadného krytu. Dodržte uvedenú polaritu. **INŠTALÁCIA APLIKÁCIE:** Uistite sa, že Bluetooth v telefóne je zapnutý. Stiahnite aplikáciu z Google Store alebo Apple Store pomocou QR kódov nižšie. **PROGRAMOVANIE:** Počas odosielaťia kódov majte diaľkový ovládač a telefón vo vzdialenosti max. 1 m. Spustíte aplikáciu a riadte sa pokynmi. Akceptujte zásady ochrany osobných údajov a aktiváciu Bluetooth. Sŕaďte „Začať parovanie“ a podržte „OK“ + „MUTE“ asi 5 sekúnd, kým LED nezačne blikať. Názov ovládača sa okamžite zobrazí v aplikácii. Sŕaďte „Pripojiť“. Poznámka: ak ste už programovali, sŕaďte „IO“ a „Stiahnuť znova“. Obrázokva zobrazí pripravenosť ovládača a stav batérie. Vyberte „Zvoliť značku“, nájdite značku a vyberte model alebo odporúčaný univerzálny model. Sŕaďte „POTVRDIŤ“. Počkajte na prenos a otestujte 3 tlačidlá. V prípade potreby zopakujte s iným modelom.

SL: OBRATOVALNA NAVODILA

PRIPRAVA: Vstavite 2 bateriji AAA v ustrezen predal po odstranitvi zadnjega pokrova. Upoštevajte označene polaritete. **NAMESTITEV APLIKACIJE:** Preverite, da je Bluetooth v telefonu vklopljen. Prenesite aplikacijo iz Google Store ali Apple Store preko spodnjih QR kod. **PROGRAMIRANJE:** Med pošiljanjem kod naj bosta daljinec in telefon največ 1 m narazen. Zaženite aplikacijo in sledite navodilom. Sprejmite zasebnost in vklop Bluetooth. Pritisnite »Začni povezovanje« ter držite »OK« + »MUTE« približno 5 sekund, dokler LED ne začne utripati. Ime daljince se bo takoj prikazalo v aplikaciji. Pritisnite »Poveži«. Opomba: če ste že programirali, pritisnite »IO« in »Ponovno prenesi«. Prikazal se bo status pripravljenosti in baterija. Izberite »Izberi znamko«, poiščite želeno znamko in izberite model ali priporočen univerzalni model. Pritisnite »POTRDI«. Počakajte na prenos in preizkusite 3 gumba. Po potrebi ponovite postopek.

HR: OPERATIVNE UPUTE

PRIPREMA: Umetnite 2 AAA baterije u odgovarajući pretinac nakon uklanjanja stražnjeg poklopca. Poštujte označene polaritete. **INSTALACIJA APLIKACIJE:** Proverite je li Bluetooth na telefonu uključen. Preuzmite aplikaciju iz Google Store ili Apple Store putem QR kodova u nastavku. **PROGRAMIRANJE:** Tijekom slanja kodova držite daljinski i telefon unutar 1 m. Pokrenite aplikaciju i slijedite upute. Prihvatite privatnost i aktivaciju Bluetootha. Pritisnite „Početak upravljanja“ i držite „OK“ + „MUTE“ oko 5 sekundi dok LED ne počne treptati. Naziv daljinskog odmah će se pojaviti u aplikaciji. Pritisnite „Poveži“. Napomena: ako ste ranije programirali, pritisnite „IO“ i „Ponovno preuzmi“. Prikazat će se spremnost daljinskog i baterija. Odaberite „Odaberite marku“, pronađite željenu marku i odaberite model ili preporučeni univerzalni model. Pritisnite „POTVRDI“. Pričekajte prijenos i testirajte 3 gumba. Po potrebi ponovite s drugim modelom.

HU: MŰKÖDÉSI UTASÍTÁSOK

ELŐKÉSZÍTÉS: Helyezzen be 2 db AAA elemet a megfelelő rekeszbe a hátlap eltávolítása után. Tartsa be a jelölt polaritást. **ALKALMAZÁS TELEPÍTÉSE:** Győződjön meg róla, hogy a telefon Bluetooth-ja be van kapcsolva. Töltse le az alkalmazást a Google Store-ból vagy az Apple Store-ból az alábbi QR-kóddal. **PROGRAMOZÁS:** A kódok küldése közben tartsa a távirányítót és a telefont 1 m-en belül. Indítsa el az alkalmazást, kövesse az utasításokat, fogadja el az adatvédelmet és a Bluetooth aktiválását. Nyomja meg a „Párosítás indítása” gombot, majd tartsa lenyomva az „OK” + „MUTE” gombokat kb. 5 másodpercig, amíg a LED villogni nem kezd. A távirányító neve azonnal megjelenik az alkalmazásban. Nyomja meg a „Csatlakozás” gombot. Megjegyzés: ha korábban már programozott, nyomja meg az „IO” gombot és válassza az „Újratöltés” lehetőséget. A képernyő mutatja a készenlélet és az elem töltöttségét. Válassza ki a márkát, keresse meg a kívánt modellt vagy egy ajánlott univerzális modellt. Nyomja meg a „MEGERŐSÍTÉS” gombot. Várja meg az átvétel végét, majd tesztelje a 3 gombot. Szükség esetén ismételje meg másik modellel.

FI: TOIMINTAOHJEET

VALMISTELU: Aseta 2 AAA-paristoa paristokoteloon poistamalla takakansi. Noudata merkittyjä napaisuuksia. **SOVELLUKSEN ASENNUS:** Varmista, että puhelimesi Bluetooth on päällä. Lataa sovellus Google Storesta tai Apple Storesta alla olevien QR-koodien avulla. **OHJELMOINTI:** Koodien lähetyksen aikana pidä kaukosäädin ja puhelin alle 1 m etäisyydellä. Aava sovellus ja seuraa ohjeita. Hyväksy tietosuojaja Bluetoothin aktivointi. Paina "Paritus alkaa" ja pidä "OK" + "MUTE" painettuna noin 5 sekuntia, kunnes LED alkaa vilkkua. Kaukosäätimen nimi näkyy heti sovelluksessa. Paina "Yhdistä". Huom.: jos olet ohjelmoinut aiemmin, paina "IO" ja "Lataa uudelleen". Näyttö näyttää valmiuden ja paristotason. Valitse "Valitse merkki", etsi haluamasi merkki ja valitse malli tai suositeltu yleismalli. Paina "VAHVISTA". Odota siirron päättymistä ja testaa 3 painiketta. Tarvittaessa ohjelmoi uudelleen toisella mallilla.

RO: INSTRUCTIUNI OPERATIVE

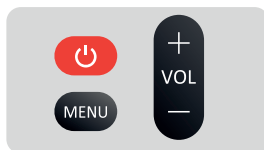
PREGĂTIRE: Introduceți 2 baterii AAA în compartimentul dedicat după îndepărtarea capacului posterior. Respectați polaritățile indicate. **INSTALAREA APLICAȚIEI:** Asigurați-vă că Bluetooth-ul telefonului este activ. Descărcați aplicația din Google Store sau Apple Store folosind codurile QR de mai jos. **PROGRAMARE:** În timpul trimiterii codurilor, păstrați telecomanda și telefonul la max. 1 m distanță. Deschideți aplicația și urmați instrucțiunile. Acceptați politica de confidențialitate și activarea Bluetooth. Apăsăți „Începe împerecherea” și țineți apăsată „OK” + „MUTE” aprox. 5 secunde până când LED-ul clipește. Numele telecomenzii va apărea imediat în aplicație. Apăsăți „Conectează”. Notă: dacă ați programat anterior, apăsați „IO” și „Descărcați din nou”. Ecranul va afișa starea de pregătire și nivelul bateriei. Selectați „Alege marca”, căutați marca dorită și selectați modelul sau un model universal recomandat. Apăsăți „CONFIRMĂ”. Așteptați finalizarea transferului și testați cele 3 butoane. Dacă este necesar, repetați programarea cu alt model.



App Store



Android





ES: PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS: Lea atentamente las instrucciones de este manual y consérvelas para futuras consultas. No abra ni modifique el mando: hacerlo puede causar daños y anular la garantía. No exponga el producto a humedad, agua, altas temperaturas, polvo ni fuentes de calor. Trate el producto con cuidado, evitando vibraciones, caídas o golpes. En caso de mal funcionamiento, no intente repararlo usted mismo; contacte con el servicio autorizado. Retire las pilas si el mando no se utiliza durante largos periodos. Para la limpieza utilice solo un paño suave y seco, evitando disolventes o detergentes. Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

FR: PRÉCAUTIONS ET AVERTISSEMENTS : Lisez attentivement les instructions de ce manuel et conservez-les pour de futures consultations. N'ouvrez pas et ne modifiez pas la télécommande : cela peut provoquer des dommages et annuler la garantie. N'exposez pas le produit à l'humidité, à l'eau, à des températures élevées, à la poussière ou à des sources de chaleur. Manipulez le produit avec soin, en évitant vibrations, chutes ou chocs. En cas de dysfonctionnement, n'essayez pas de réparer l'appareil vous-même : contactez un service agréé. Retirez les piles si la télécommande n'est pas utilisée pendant une longue période. Pour le nettoyage, utilisez uniquement un chiffon doux et sec, sans solvants ni détergents. Gardez le produit hors de portée des enfants.

PL: ŚRODKI OSTROŻNOŚCI I OSTRZEŻENIA: Przeczytaj uważnie instrukcje zawarte w tym podręczniku i zachowaj je na przyszłość. Nie otwieraj ani nie modyfikuj pilota — może to spowodować uszkodzenia i unieważnić gwarancję. Nie narażaj produktu na wilgoć, wodę, wysoką temperaturę, kurz ani źródła ciepła. Obchodź się z urządzeniem delikatnie, unikając wibracji, upadków i uderzeń. W przypadku problemów nie próbuj samodzielnie naprawiać urządzenia — skontaktuj się z autoryzowanym serwisem. Wyjmij baterie, jeśli pilot nie będzie używany przez dłuższy czas. Do czyszczenia używaj wyłącznie miękkiej, suchej ściereczki, bez rozpuszczalników i detergentów. Trzymaj produkt z dala od dzieci.

EL: ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες αυτού του εγχειριδίου και φυλάξτε το για μελλοντική χρήση. Μην ανοίγετε ή τροποποιείτε το τηλεχειριστήριο: αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση. Μην εκθέτετε το προϊόν σε υγρασία, νερό, υψηλές θερμοκρασίες, σκόνη ή τηγνές θερμότητες. Χειριστείτε το προϊόν με προσοχή, αποφεύγοντας κραδασμούς, πτώσεις ή χτυπήματα. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, μην επιχειρήσετε επισκευή μόνοι σας: απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο σέρβις. Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν δεν χρησιμοποιείτε το τηλεχειριστήριο για μεγάλο διάστημα. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο μαλακό, στεγνό πανί, χωρίς διαλύτες ή απορρυπαντικά. Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

SK: UPOZORNENIA A VÝSTRAHY: Pozorne si prečítajte pokyny v tomto návode a uschovajte si ho na budúce použitie. Neotvárajte ani neupravujte diaľkový ovládač — môže to spôsobiť poškodenie a zrušiť záruku. Nevystavujte výrobok vlhkosti, vode, vysokým teplotám, prachu ani zdrojom tepla. Zaobchádzajte s ním opatrne, vyhýbajte sa vibráciám, pádom a nárazom. V prípade poruchy sa nepokúšajte o opravu sami; kontaktujte autorizovaný servis. Vyberte batérie, ak sa ovládač dlhodobo nepoužíva. Na čistenie používajte iba mäkkú suchú handričku, bez rozpúšťadiel a čistiaceh prostriedkov. Uchovávajte mimo dosahu detí.

SL: PREDVIDNOTNI UKREPI IN OPOZORILA: Natančno preberite navodila v tem priročniku in jih shranite za prihodnjo uporabo. Ne odpirajte ali spremenjajte daljince — to lahko povzroči poškodbe in razveljavi garancijo. Izdelka ne izpostavljajte vlagi, vodi, visokim temperaturam, prahu ali virom toplote. Z napravo ravnejte previdno, izogibajte se tresljajem, padcem in udarcem. V primeru okvare ne poskušajte naprave popraviti sami; obrnite se na pooblaščen servis. Odstranite baterije, če daljince dlje časa ne uporabljate. Za čiščenje uporabljajte le mehko, suho krpo, brez topil ali detergentov. Hranite izven doseg a otrok.

HR: MJERE OPREZA I UPOZORENJA: Pažljivo pročitajte upute u ovom priručniku i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ne otvarajte niti mijenjajte daljinski upravljač — to može uzrokovati oštećenja i ponišiti jamstvo. Ne izlažite proizvod vlazi, vodi, visokim temperaturama, prašini ili izvorima topline. Rukujte uređajem pažljivo, izbjegavajući vibracije, padove i udarce. U slučaju kvara ne pokušavajte sami popravljati uređaj; obratite se ovlaštenom servisu. Izvadite baterije ako se daljinski ne koristi dulje vrijeme. Za čišćenje koristite samo mekanu, suhu krpu, bez otapala ili deterdženata. Držite proizvod izvan dohvata djece.

HU: ÓVINTÉZKEDÉSEK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK: Olvassa el figyelmesen a kézikönyvben található utasításokat, és őrizze meg őket későbbi használatra. Ne nyissa ki és ne módosítsa a távirányítót — ez károsodást okozhat és érvényteleníti a garanciát. Ne tegye ki a terméket nedvességneg, víznek, magas hőmérsékletnek, pornak vagy hőforrásoknak. Kezelje óvatosan, kerülje a rázkódást, leesést és ütéseket. Meghibásodás esetén ne próbálja meg saját maga megjavítani; forduljon hivatalos szervizhez. Vegye ki az elemeket, ha a távirányítót hosszabb ideig nem használja. Tisztításhoz csak puha, száraz kendőt használjon, oldószerek és tisztítószer nélkül. Tartsa távol gyermekektől.

FI: VAROITIMET JA VAROITUKSET: Lue tämän oppaan ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten. Älä avaa tai muokkaa kaukosäädintä — se voi aiheuttaa vaurioita ja mitätöidä takuun. Älä altista tuotetta kosteudelle, vedelle, korkealle lämpötiloille, pöllylle tai lämmönlähteille. Käsittele laitetta varoen, vältä tärinää, putoamisia ja iskuja. Vian sattuessa älä yritä korjata laitetta itse; ota yhteys valtuutettuun huoltoon. Poista paristot, jos kaukosäädintä ei käytetä pitkään aikaan. Puhdistukseen käytä vain pehmeää, kuivaa liinaa ilman liuottimia tai pesuaineita. Säilytä tuote lasten ulottumattomissa.

RO: PRECAUȚII ȘI AVERTISMENTE: Citiți cu atenție instrucțiunile din acest manual și păstrați-le pentru consultări viitoare. Nu deschideți și nu modificați telecomanda — acest lucru poate provoca daune și anulează garanția. Nu expuneți produsul la umiditate, apă, temperaturi ridicate, praf sau surse de căldură. Manipulați dispozitivul cu grijă, evitând vibrațiile, căderile și loviturile. În caz de funcționare defectuoasă, nu încercați să reparați singuri; contactați un service autorizat. Scoateți bateriile dacă telecomanda nu este utilizată o perioadă lungă. Pentru curățare folosiți doar o cârpă moale și uscată, fără solvenți sau detergenți. Țineți produsul departe de copii.